

Gaggenau

Правила пользования

VL 414 112

Встраиваемая в столешницу вытяжка

Оглавление

Использование по назначению	3
Важные указания по технике безопасности	4
Причины повреждений	6
Охрана окружающей среды	6
Экономия электроэнергии	6
Правильная утилизация упаковки	6
Режимы работы	7
Режим вытяжной вентиляции	7
Режим рециркуляции	7
Знакомство с прибором	8
Встраиваемая в столешницу вытяжка	8
Ручка управления	8
Индикация светящегося кольца	8
Специальные принадлежности	8
Перед первым использованием	8
Управление прибором	9
Включение	9
Выключение	9
Настройка прибора через приложение Home Connect	9
Автоматический режим с сенсорным управлением	9
Чувствительность сенсора	9
Интенсивный режим	9
Функция работы после выключения	9
Вентиляция с интервалами	10
Индикатор насыщения	10
Воздухонаправляющая планка	10
Базовые установки	11
Выход из меню базовых установок и сохранение установок	11
Home Connect	12
Настройка	12
Открывание или закрывание меню настройки	
Home Connect	12
Обзор меню настройки Home Connect	13
Подключение прибора к домашней сети (WLAN)	13
Ручная регистрация в домашней сети	13
Автоматическая регистрация в домашней сети (WPS)	14
Выход из меню настройки Home Connect	15
Соединение прибора с домашней беспроводной сетью (LAN)	15
Активация или деактивация сетевого подключения (LAN или WLAN)	15
Изменение типа подключения с WLAN на подключение по локальной сети	15
Изменение типа подключения с подключения по локальной сети на WLAN	16
Сброс соединений Home Connect	16
Обновление ПО	16

Дистанционная диагностика	16
О защите данных	16
Декларация о соответствии	17

Соединение встроенной в столешницу вытяжки с варочной панелью

Соединение прибора через домашнюю беспроводную сеть	18
Соединение приборов напрямую	18

Очистка и обслуживание

Очистка прибора	20
Снятие и установка жироплавляющего фильтра	20
Очистка металлических жироплавляющих фильтров	21
Замена фильтра с активированным углём (только в режиме циркуляции воздуха)	21
Обнуление индикатора насыщения	21

Что делать в случае неисправности?

Сервисная служба

Номер E и номер FD	23
--------------------	----

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте www.gaggenau.com и на сайте интернет-магазина www.gaggenau.com/zz/store

Использование по назначению

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Проверьте состояние электроприбора после снятия с него упаковки. Если во время транспортировки он получил повреждения, не подключайте прибор, а свяжитесь с сервисным центром и передайте туда письменное заявление с описанием повреждений. В противном случае, вы утратите право на получение компенсации.

Установка данного прибора должна производиться в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации вне дома. Следите за прибором во время его работы. Производитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате использования не по назначению или неправильного обслуживания.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 4000 м над уровнем моря.

Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером или пультом управления.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только

под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 15 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

⚠ Важные указания по технике безопасности

Не допускайте попадания в вытяжку опасных и взрывчатых веществ и паров.

Следите за тем, чтобы мелкие детали и жидкости не попадали в прибор.

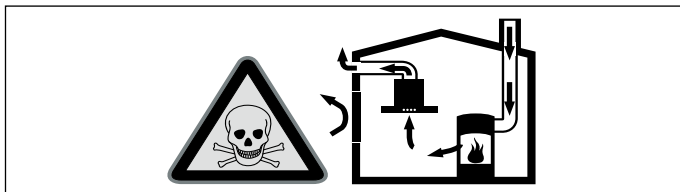
⚠ Предупреждение – Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Предупреждение – Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.

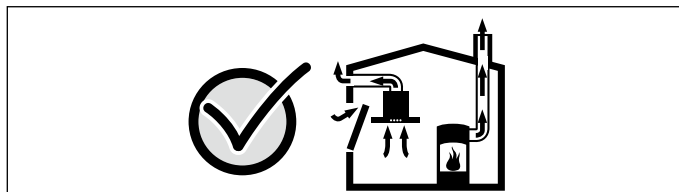


Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу.

Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стеновой короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенового короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!

- Отложения жира в жирособиравшем фильтре могут вспыхнуть.
Очищайте жирособиравший фильтр как минимум каждые 2 месяца.
Никогда не используйте прибор без жирособиравшего фильтра.
- Отложения жира в жирособиравшем фильтре могут вспыхнуть. Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование). Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.
- Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.
- Жировые отложения в жирособиравшем фильтре могут воспламеняться. При размещении прибора в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо использовать воздухонаправляющую планку. Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

⚠ Предупреждение – Опасность ожога!

В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскалённым деталям. Не подпускайте детей близко.

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

Причины повреждений

Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной тряпкой.

Повреждение поверхностей вследствие применения едких или абразивных чистящих средств. Не используйте едкие или абразивные чистящие средства.

Охрана окружающей среды

Ваш новый прибор отличается особенной эффективностью энергопотребления. В этом разделе вы найдёте ряд рекомендаций, как при эксплуатации прибора сэкономить ещё больше энергии и как правильно утилизировать прибор.

Экономия электроэнергии

- Включайте вентилятор только тогда, когда это необходимо. Если вы желаете быстро подогреть блюдо, не имеющее интенсивного запаха, вентилятор можно не включать.
- Выберите подходящий режим работы вентилятора.
- По окончании приготовления снова выключите вентилятор.
- Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр, это повышает эффективность работы системы вентиляции.

Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Режимы работы

Для данного прибора возможна, в зависимости от подключённого блока вентилятора, установка режима отвода или режима циркуляции воздуха.

Режим вытяжной вентиляции



Вытяжка всасывает воздух, который очищается, проходя через жирославливающие фильтры, а затем выводится по системе труб наружу из здания.

Указание: Вытяжной воздух нельзя отводить ни через находящуюся в эксплуатации дымовую или вытяжную трубу, ни через шахту, которая служит для деаэрации помещений, где установлены очаги сгорания топлива.

- Если планируется выводить вытяжной воздух через неиспользуемые дымовые или вытяжные трубы, то прежде следует получить на это разрешение ответственной за эти сооружения организации по очистке труб.
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену здания, то в каменную кладку следует встроить раздвижной воздушный канал коробчатой формы.

Режим рециркуляции

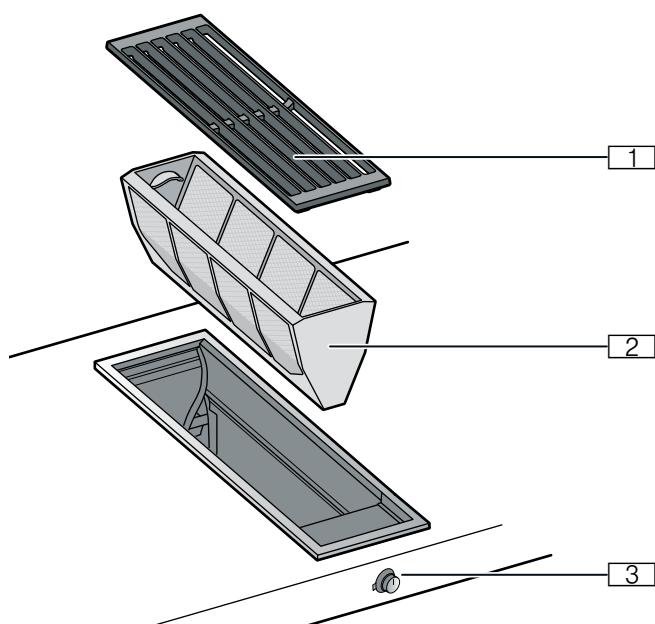


Всасываемый воздух проходит через жирославливающие фильтры и фильтр с активированным углём и очищенным выводится обратно в кухню.

Указание: Для связывания неприятных запахов в режиме рециркуляции необходим фильтр с активированным углём. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме рециркуляции можно получить из проспектов или у дилера. Необходимые для этого принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или Интернет-магазине.

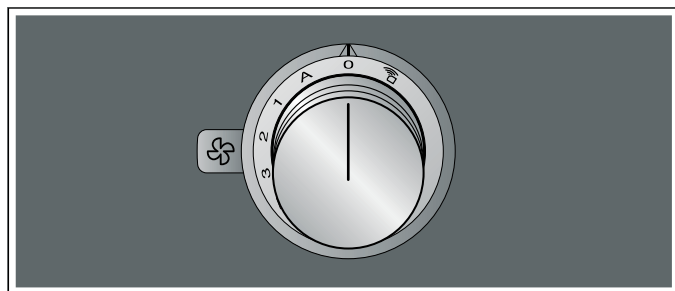
Знакомство с прибором

Встраиваемая в столешницу вытяжка



- 1 Крышка фильтра
- 2 Металлический жироулавливающий фильтр
- 3 Регулятор

Ручка управления



Символ	Пояснение
	Home Connect
0	Выключение прибора
A	Включение автоматического режима
1	Включение режима вентилятора 1
2	Включение режима вентилятора 2
3	Включение режима вентилятора 3
>>	Включение интенсивного режима
	Включение вентиляции с интервалами
	Обнуление индикатора насыщения

Индикация светящегося кольца

На регуляторе имеется световое кольцо с разными вариантами индикации.

Индикатор	Значение
○ Выкл	Прибор ВЫКЛЮЧЕН
● Горит оранжевым светом	Прибор ВКЛЮЧЁН
☀ Выключение прибора, медленное мигание белым светом (3 раза)	Индикация насыщения металлического жироулавливающего фильтра
☀ Выключение прибора, быстрое мигание белым светом (6 раз)	Индикация насыщения фильтра с активированным углём (только в режиме циркуляции воздуха)
☀ Выключение прибора, медленное мигание оранжевым светом	Инерционная фаза вентилятора активирована
● Горит синим светом	Home Connect
☀ Мигает синим светом	Home Connect
☀ Поочерёдно мигает оранжевым и белым светом	Аварийное отключение, отключение электроэнергии
☀ Поочерёдно мигает жёлтым и пурпурным светом	Неисправность прибора Обратитесь в сервисную службу!
● Горит в течение нескольких секунд зелёным светом, а затем жёлтым	Происходит инициализация прибора, только после выполнения электрического подключения или отключения электроэнергии

Во время работы световое кольцо регулятора горит оранжевым светом. Вы можете выбрать один из двух цветов. Если несколько приборов установлены рядом друг с другом, вы можете изменить цвета в настройках прибора, чтобы все световые кольца светились одним цветом.

Специальные принадлежности

Вы можете заказать в своем специализированном магазине следующие принадлежности:

AA 414 010 Воздухонаправляющая планка для использования рядом с газовым прибором VG 415/425

Используйте принадлежности только в соответствии с вышеприведенными указаниями. Изготовитель не несет ответственность в случае неправильного использования принадлежностей.

Перед первым использованием

Перед первым применением тщательно очистите прибор и принадлежности.

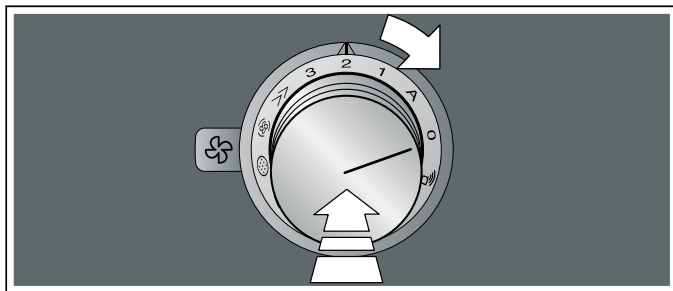
Управление прибором

Включение

Каждая вытяжка оснащена автоматическим режимом, тремя режимами вентиляции, интенсивным режимом >> и режимом вентиляции с интервалами .

Нажмите на регулятор и поверните вправо на требуемый режим работы вентилятора.

Световое кольцо под регулятором горит оранжевым светом.



Выключение

Поверните регулятор влево в положение 0.

Если активирована функция остаточного хода, прибор продолжает работать некоторое время после выключения. → "Функция работы после выключения" на страница 9

Настройка прибора через приложение Home Connect

Вы можете настроить прибор через приложение Home Connect или с помощью приложения Home Connect через варочную панель, см. → "Home Connect" на страница 12 и → "Соединение встроенной в столешницу вытяжки с варочной панелью" на страница 17.

- 1 Настройте приложение Home Connect.
- 2 Установите соединение с варочной панелью.
- 3 Нажмите на регулятор и поверните влево в положение .

Автоматический режим с сенсорным управлением

В автоматическом режиме датчик, расположенный в приборе, определяет интенсивность испарений, возникающих в процессе приготовления пищи. Прибор автоматически выбирает подходящий режим работы вентилятора.

Включение

Нажмите на регулятор и поверните вправо в положение **А**.

Автоматический режим активирован.

Оптимальный режим работы вентилятора 1, 2, 3 или интенсивный режим будет выбран автоматически с помощью датчика. Световое кольцо под регулятором горит оранжевым светом, пока включён вентилятор.

Если сенсор больше не определяет запахи, устройство выбирает самый низкий уровень мощности вентилятора. Через 20 минут (в режиме циркуляции воздуха) или 6 минут (в режиме отвода воздуха) вентилятор выключится. Поверните регулятор в положение 0.

Выключение

Поверните регулятор влево в положение 0.

Чувствительность сенсора

В автоматическом режиме датчик, расположенный в приборе, определяет интенсивность испарений, возникающих в процессе приготовления пищи. В зависимости от установки датчика вентилятор автоматически переключается на другой режим.

Заводская настройка чувствительности: 2

Настройка пониженной чувствительности: 1

Настройка повышенной чувствительности: 4

Изменение настроек чувствительности датчика

Если датчик реагирует слишком быстро или слишком медленно, настройки чувствительности можно изменить.

Вы можете задать настройки чувствительности в приложении Home Connect.

Интенсивный режим

При особенно сильном запахе или чаде активируйте интенсивный режим. При этом прибор работает в течение короткого времени с максимальной мощностью. Примерно через 6 минут он автоматически переключается на режим работы вентилятора 3.

Функция работы после выключения

С функцией остаточного хода система кондиционирования продолжает работать некоторое время после выключения на минимальном уровне. Пока функция остаточного хода работает, световое кольцо под регулятором медленно мигает оранжевым светом. Через 20 минут вентиляция выключится автоматически.

В инерционной фазе вентилятора удаляются остатки кухонных испарений и снижается количество образовавшегося конденсата в приборе.

Указания

- Вы можете активировать или деактивировать функцию остаточного хода в основных настройках или в приложении Home Connect.
- Функция остаточного хода запускается, только если прибор был включён на протяжении не менее двух минут.
- Функция остаточного хода запускается только в режиме циркуляции воздуха.

Досрочное отключение функции остаточного хода

- 1 Поверните регулятор на **A**.
- 2 Поверните регулятор на «0». Функция остаточного хода на приборе отключается досрочно.

Вентиляция с интервалами

При активации функции вентиляции с интервалами вентилятор автоматически включается в режиме работы 1 на 6 минут каждый час.

Включение

Нажмите на регулятор и поверните вправо в положение .

Вентиляция с интервалами активирована. Световое кольцо под регулятором горит оранжевым светом, пока включён вентилятор.

Выключение

Поверните регулятор влево в положение 0.

Индикатор насыщения

При насыщении металлического жироулавливающего фильтра или фильтра с активированным углём (только в режиме циркуляции воздуха) световое кольцо на регуляторе начинает мигать:

- **Металлический жироулавливающий фильтр:** медленное мигание белым светом 3 раза
- **Фильтр с активированным углём:** быстрое мигание белым светом 6 раз

Следует немедленно очистить металлический жироулавливающий фильтр или заменить либо восстановить фильтр с активированным углём. → "Очистка и обслуживание" на страница 19

Воздухонаправляющая планка

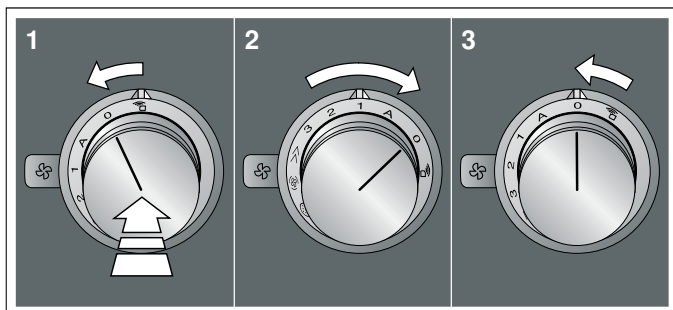
При размещении встраиваемой в столешницу вытяжки в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо установить на газовый прибор воздухонаправляющую планку АА 414 010. Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

Базовые установки

Для прибора предусмотрены различные базовые установки. Эти базовые установки могут быть легко адаптированы к вашим индивидуальным требованиям.

К базовым установкам можно перейти следующим образом:

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Нажмите на регулятор и поверните влево в положение . При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 3 Поверните регулятор вправо в положение 1. При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 4 Поверните регулятор влево в положение 0. Световое кольцо регулятора горит жёлтым светом.



- 5 Выполните нужную установку с помощью регулятора. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора загорится зелёным светом. Выйдите из меню базовых установок, чтобы сохранить необходимые установки.
- 6 Чтобы сбросить установку, нажмите на регулятор и поверните его влево в положение 0 и выберите необходимую настройку с помощью регулятора. Регулятор горит жёлтым светом.

Положение регулятора	Функция	Цвет светового кольца: зелёный	Цвет светового кольца: жёлтый
A	Выбор цвета для светового кольца регулятора	Оранжевый*	Оранжевый (тёмный)
1	Режим работы 1 при вентиляции с интервалами	выбран*	не выбран
2	Режим работы 2 при вентиляции с интервалами	выбран	не выбран*
3	Режим работы 3 при вентиляции с интервалами	выбран	не выбран*

*Базовая установка

Положение регулятора	Функция	Цвет светового кольца: зелёный	Цвет светового кольца: жёлтый
	Функция остаточного хода	активирована*	деактивирована
	Шумоподавление	активировано	деактивировано*

*Базовая установка

Выход из меню базовых установок и сохранение установок

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Нажмите на регулятор и поверните влево в положение . При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 3 Поверните регулятор вправо в положение 1. При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 4 Поверните регулятор влево в положение 0.

Световое кольцо регулятора гаснет.

Home Connect

Этот прибор поддерживает подключение к сетям LAN и WLAN и их установка может быть выполнена дистанционно через мобильное устройство.

При отсутствии соединения с домашней сетью прибор функционирует как вытяжка без сетевого соединения. Управление прибором всегда может осуществляться при помощи регулятора.

Возможность использования функции Home Connect зависит от наличия сервиса Home Connect в вашей стране. Сервис Home Connect имеется не во всех странах. Дополнительные сведения приведены на сайте www.home-connect.com.

Указания

- Соблюдайте изложенные в данной инструкции правила техники безопасности. Обеспечьте их соблюдение также при дистанционном управлении прибором через приложение Home Connect. Соблюдайте также указания, приведенные в приложении Home Connect.
- Управление через приложение Home Connect возможно только в том случае, если регулятор встроенной в столешницу вытяжки находится в положении .
- Приоритетным является управление непосредственно на самом приборе. В этом случае одновременное управление через приложение Home Connect невозможно.

Настройка

Для выполнения настроек через Home Connect на вашем мобильном оконечном устройстве должно быть установлено и настроено приложение Home Connect.

Указание: При работе в сети прибор потребляет не более 2 Вт.

Кроме того, ваш прибор должен быть подключён к домашней сети (посредством роутера) и приложению Home Connect (через мобильное устройство, например смартфон или планшет). Вы можете выбрать следующие возможности соединения:

- Соединение через WLAN: посредством WLAN-соединения вы можете подключить свой прибор к домашней сети вручную или автоматически. Сначала установите соединение с домашней беспроводной сетью и затем с приложением Home Connect.
- Соединение с помощью кабеля LAN: соединение с домашней беспроводной сетью происходит после подтверждения на приборе.

Указание: Приложение проведёт вас через весь процесс регистрации. В случае возникновения вопросов руководствуйтесь указаниями в приложении.

Настройка приложения Home Connect

Указание: Вам потребуется мобильное оконечное устройство с установленной действующей версией операционной системы.

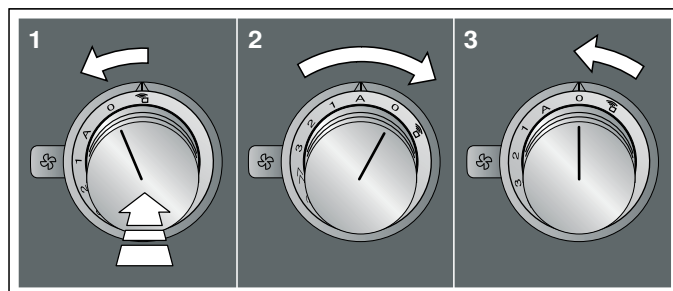
- 1 Откройте на вашем мобильном оконечном устройстве App Store (для устройств системы Apple) или Google Play Store (для устройств системы Android).
- 2 Введите ключевое слово «Home Connect».
- 3 Выберите приложение Home Connect и установите его на вашем мобильном оконечном устройстве.
- 4 Запустите приложение и установите доступ к Home Connect. Приложение подскажет вам, как пройти процедуру регистрации. Запишите ваш адрес электронной почты и пароль.

Открытие или закрытие меню настройки Home Connect

Для подключения вашего прибора к Home Connect или для настройки параметров подключения к домашней сети необходимо открыть меню настройки Home Connect на вашем приборе.

Указание: Очень важно выполнить последовательно, без перерыва следующие операции.

- 1 Нажмите на регулятор и поверните на один щелчок влево в положение . При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 2 Поверните регулятор на два щелчка вправо в положение **A**. При этом удерживайте регулятор нажатым.
- 3 Поверните регулятор на один щелчок влево в положение **0**.



Указание: Если вы выполняете настройки в меню настройки Home Connect, вы должны выйти из меню Home Connect таким же образом, чтобы сохранить настройки.

Индикаторы на световом кольце регулятора

- Когда вы находитесь в меню Home Connect, световое кольцо регулятора горит синим светом.
- Во время подключения прибора к домашней сети световое кольцо регулятора мигает синим светом.
- Когда прибор подключён к домашней сети, световое кольцо регулятора горит зелёным светом.
- Если прибор не может подключиться к домашней сети, световое кольцо регулятора горит красным светом. Снова запустите процесс соединения.

Обзор меню настройки Home Connect

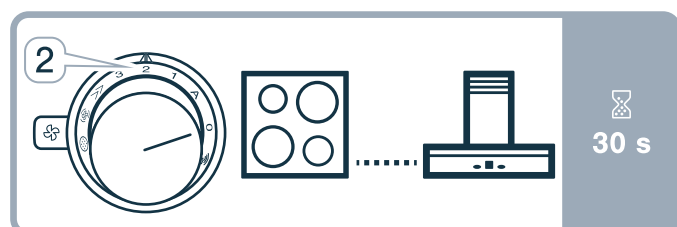
- Подключение к домашней сети вручную (WLAN): чтобы запустить ручную регистрацию в домашней беспроводной сети (WLAN), вам потребуется имя (SSID) и пароль (Key) вашей домашней беспроводной сети. → "Ручная регистрация в домашней сети" на страница 13



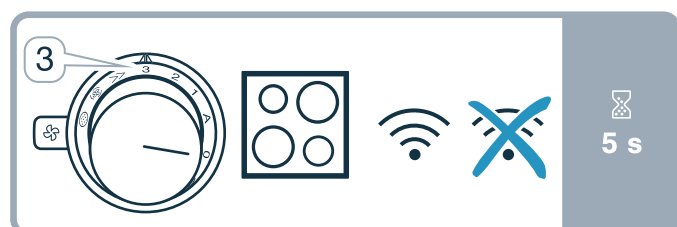
- Подключение к домашней сети (WLAN) к роутеру с поддержкой WPS. → "Автоматическая регистрация в домашней сети (WPS)" на страница 14



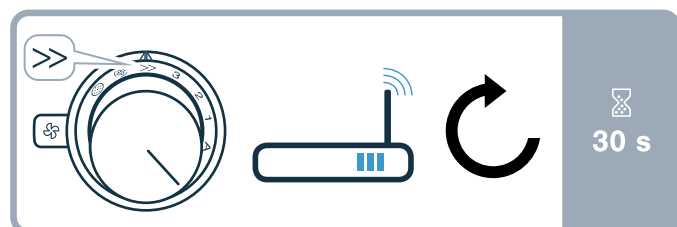
- Прямое соединение с совместимой варочной панелью. → "Соединение приборов напрямую" на страница 18



- Включайте или отключайте подключение к сети LAN или WLAN, например, во время отпуска. → "Активация или деактивация сетевого подключения (LAN или WLAN)" на страница 15



- Сброс соединения с Home Connect, например при установке нового роутера, смене интернет-провайдера. → "Сброс соединений Home Connect" на страница 16



Подключение прибора к домашней сети (WLAN)



- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Откройте меню настройки Home Connect. → "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора загорается синим светом.

Ручная регистрация в домашней сети

Указание: Чтобы запустить регистрацию в домашней беспроводной сети (WLAN) вручную, вам потребуется имя (SSID) и пароль (Key) вашей домашней беспроводной сети.

- 1 Поверните регулятор вправо в положение **A**. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет попеременно мигать синим и жёлтым светом.
Теперь прибор переключён в ручной режим.
- 2 Перейдите в меню общих настроек вашего мобильного устройства и вызовите настройки WLAN.
На вашем мобильном устройстве прим. на 20 минут доступно подключение к «Home Connect» в сети WLAN.
- 3 Подключитесь к «Home Connect» в сети WLAN (пароль: «HomeConnect»).
- 4 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по регистрации в сети. Введите пароль (ключ) домашней сети. После успешного подключения к роутеру световое кольцо регулятора загорится зелёным светом прим. на 3 секунды.

- 5 Световое кольцо регулятора попеременно мигает синим и белым светом. Устанавливается соединение с мобильным устройством. Прибор доступен в приложении на мобильном устройстве, когда световое кольцо регулятора горит зелёным светом. Если световое кольцо регулятора на ручке управления горит красным светом, соединение не может быть установлено
- 6 Чтобы сохранить соединение, выйдите из меню настроек Home Connect. → *"Выход из меню настройки Home Connect"* на страница 15
- 7 После подключения нажмите на регулятор и поверните влево в положение . В противном случае одновременное управление через приложение Home Connect невозможно.

Соединение с роутером не выполнено

- 1 Если соединение не может быть установлено, проверьте роутер и переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение **A**. Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим и жёлтым светом.
- 2 Перейдите в меню общих настроек вашего мобильного устройства и снова запустите WLAN-соединение.
- 3 Проверьте правильность ввода пароля.

Соединение с мобильным устройством не выполнено

- 1 Если соединение не может быть установлено, переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение **A**. Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим и белым светом.
- 2 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети.

Подключение дополнительных мобильных устройств к той же учетной записи Home Connect

В приложении Home Connect вы можете подключить дополнительные мобильные устройства к прибору.

Подключение дополнительных мобильных устройств к другой учетной записи Home Connect

Условие: мобильное устройство подключено к прибору. На приборе открыто меню настроек Home Connect.

- 1 Переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение **A**. Световое кольцо регулятора мигает синим и белым светом. Теперь прибор готов к подключению к другому мобильному устройству.
- 2 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети. Прибор доступен в приложении на мобильном устройстве, когда световое кольцо регулятора горит зелёным светом.

Автоматическая регистрация в домашней сети (WPS)

Требуется наличие роутера с функциями WPS. Необходимая информация приведена в руководстве по эксплуатации роутера. Вам потребуется доступ к настройкам роутера.

Если доступ отсутствует, следуйте указаниям, приведённым в разделе → *"Ручная регистрация в домашней сети"* на страница 13.

- 1 Нажмите на регулятор и переведите в положение 1. В процессе соединения световое кольцо регулятора попеременно мигает синим и жёлтым светом.
- 2 В течение 2 минут нажимайте кнопку WPS на роутере. После успешного подключения к роутеру световое кольцо регулятора загорится зелёным светом прим. на 3 секунды. Затем световое кольцо регулятора попеременно мигает синим и белым светом. Теперь прибор готов к подключению к мобильному устройству.
- 3 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети. Прибор доступен в приложении на мобильном устройстве, когда световое кольцо регулятора горит зелёным светом. Если световое кольцо регулятора на ручке управления горит красным светом, соединение не может быть установлено.
- 4 Чтобы сохранить соединение, выйдите из меню настроек Home Connect.
- 5 После подключения нажмите на регулятор и поверните влево в положение . В противном случае одновременное управление через приложение Home Connect невозможно.

Соединение с роутером не выполнено

- 1 Если соединение не может быть установлено, проверьте роутер и переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение 1. Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим и жёлтым светом.
- 2 Перейдите в меню общих настроек вашего мобильного устройства и снова запустите WLAN-соединение.

Соединение с мобильным устройством не выполнено

- 1 Если соединение не может быть установлено, переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение 1. Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим и белым светом.
- 2 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети.

Подключение дополнительных мобильных устройств к той же учетной записи Home Connect

В приложении Home Connect вы можете подключить дополнительные мобильные устройства к прибору.

Подключение дополнительных мобильных устройств к другой учетной записи Home Connect

Условие: мобильное устройство подключено к прибору.

На приборе открыто меню настроек Home Connect.

- 1 Переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение 1.
Световое кольцо регулятора мигает синим и белым светом. Теперь прибор готов к подключению к другому мобильному устройству.
- 2 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети.
Прибор доступен в приложении на мобильном устройстве, когда световое кольцо регулятора горит зелёным светом.

Выход из меню настройки Home Connect

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Закройте меню настройки Home Connect.
→ "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора гаснет.

Соединение прибора с домашней беспроводной сетью (LAN)

Необходимо установить соединение прибора с домашней беспроводной сетью через кабель LAN.

- 1 Подключите кабель LAN (RJ45) к роутеру и к прибору.
- 2 Сбросьте соединение с Home Connect. → "Сброс соединений Home Connect" на страница 16
- 3 Оставайтесь в меню настроек Home Connect.
- 4 Поверните регулятор на **A**.
Световое кольцо регулятора попеременно мигает синим и белым светом.
- 5 Запустите приложение Home Connect на мобильном устройстве и следуйте указаниям.
- 6 Как только сетевое соединение будет установлено, выйдите из меню настроек Home Connect. → "Выход из меню настройки Home Connect" на страница 15
- 7 Нажмите на регулятор и поверните влево в положение . В противном случае одновременное управление через приложение Home Connect невозможно.

Активация или деактивация сетевого подключения (LAN или WLAN)

Вы всегда можете отключить свою встраиваемую в столешницу вытяжку от сети LAN или WLAN (например, для экономии электроэнергии во время отпуска). Соединения с домашней беспроводной сетью и с варочной панелью будут сохранены. Когда вы снова подключитесь к сети LAN или WLAN, сохранённые соединения будут восстановлены.

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора загорается синим светом.
- 3 Поверните регулятор вправо в положение **3**.
Световое кольцо регулятора загорается зелёным светом.
Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим светом. Через несколько секунд кольцо регулятора загорается синим светом. Сетевое соединение отключено.
- 4 Закройте меню настройки Home Connect.
→ "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора гаснет.

Если вы хотите снова включить сетевое соединение, выполните ту же последовательность действий. Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим светом и затем загорится зелёным светом.

Указание: Если встроенная вытяжка подключена напрямую к варочной панели, WLAN-соединение отключить невозможно.

Изменение типа подключения с WLAN на подключение по локальной сети

- 1 Подключите встроенную в столешницу вытяжку к роутеру (кабель RJ45).
- 2 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 3 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора загорается зелёным светом.
- 4 Поверните регулятор вправо в положение .
Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет гореть синим светом.
Соединение по локальной сети установлено.
- 5 Закройте меню настройки Home Connect.
→ "Открытие или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора гаснет.

Изменение типа подключения с подключения по локальной сети на WLAN

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора загорается синим светом.
- 3 Поверните регулятор вправо в положение .
Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора загорится зелёным светом. Соединение по сети WLAN установлено.
- 4 Отсоедините встроенную вытяжку от роутера (кабель RJ45).

Сброс соединений Home Connect

В любое время вы можете отменить сохраненные в памяти соединения с домашней сетью и варочной панелью.

- 1 Выполните последовательно без перерыва следующие операции.
- 2 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора загорается синим светом.
- 3 Поверните регулятор вправо в положение .
Примерно через 30 секунд световое кольцо регулятора загорится зелёным светом. Сброс всех настроек Home Connect выполнен. Прибор больше не будет отображаться в приложении Home Connect.
- 4 Закройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора гаснет.

Обновление ПО

Функция обновления ПО позволяет актуализировать программное обеспечение прибора (например, для оптимизации, устранения ошибок, установки важных для безопасности обновлений). Для этого вы должны быть зарегистрированным пользователем Home Connect, иметь установленное на мобильном устройстве приложение и установить связь с сервером Home Connect.

При наличии обновленной версии ПО вы получите информацию об этом через приложение Home Connect и сможете также загрузить обновление ПО через приложение.

Указания

- В процессе загрузки данных можно продолжать пользоваться прибором.
- В зависимости от индивидуальных настроек в приложении обновлённую версию ПО можно также загрузить автоматически.
- Важные для безопасности обновления версии ПО рекомендуется устанавливать без промедления.

Дистанционная диагностика

По вашему желанию сервисная служба может провести дистанционную диагностику, получив доступ к вашему прибору, если он подключен к серверу, а в вашей стране возможна удаленная диагностика.

Указание: Для получения дополнительной информации и указаний по доступу к удаленной диагностике в вашей стране см. раздел Сервис/Поддержка на местном веб-сайте www.home-connect.com

О защите данных

При первом подсоединении к беспроводной сети, имеющей выход в Интернет, прибор передаёт на сервер Home Connect данные следующих категорий (первичная регистрация):

- Однозначный идентификатор прибора (состоящий из кодовых номеров прибора и MAC-адреса установленного модуля Wi-Fi).
- Сертификат безопасности модуля Wi-Fi (для информационно-технической защиты соединения).
- Текущие версии программного и аппаратного обеспечения прибора.
- Статус восстановления заводских настроек (если производилось).

Первичная регистрация является этапом подготовки к пользованию функциями Home Connect. Необходимость в ней возникает лишь единожды, при первом использовании функций Home Connect.

Указание: Обратите внимание, что использование функций Home Connect возможно только при наличии приложения Home Connect. Информацию о защите данных можно найти в приложении Home Connect.

Декларация о соответствии

Настоящим компания Gaggenau Hausgeräte GmbH заявляет, что прибор с функциями Home Connect соответствует основополагающим требованиям и другим соответствующим положениям директивы 2014/53/EC.

Подробная декларация о соответствии RED содержится на интернет-сайте www.gaggenau.com на странице с описанием вашего прибора в разделе дополнительной документации.



2,4 ГГц Связь: 100 мВт макс.

5 ГГц Связь: 100 мВт макс.



BE	BG	CZ	DK	RU	EE	IE	EL
ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 ГГц WLAN (Wi-Fi): Только для использования в помещении

Соединение встроенной в столешницу вытяжки с варочной панелью

Этот прибор можно подключить к совместимой варочной панели и таким образом управлять функциями встроенной в столешницу вытяжки с помощью нее.

Этот прибор можно соединить с одной или двумя варочными панелями. К одной варочной панели нельзя подключить несколько встроенных в столешницу вытяжек.

Указания

- Соблюдайте изложенные в инструкции к варочной панели правила техники безопасности, в том числе в ситуациях, когда вы управляете прибором через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой.
- Приоритетным является управление непосредственно на самой встроенной вытяжке. В этом случае одновременное управление через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой невозможно.
- Управление через приложение Home Connect или варочную панель возможно только в том случае, если регулятор встроенной в столешницу вытяжки находится в положении .

Имеются следующие возможности подключения приборов:

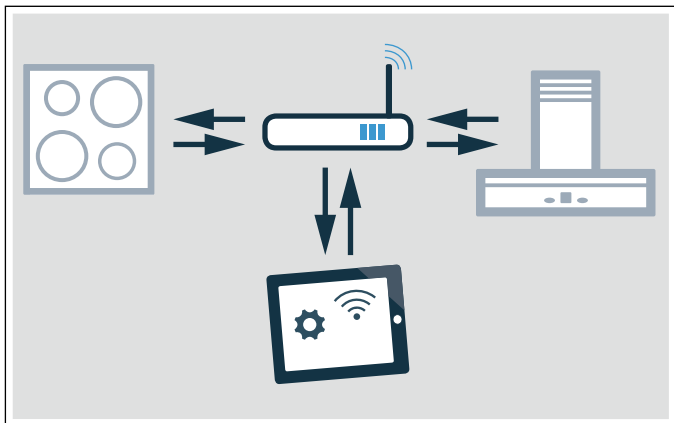
- Соединение приборов через домашнюю сеть → "Соединение прибора через домашнюю беспроводную сеть" на страница 18
- Соединение приборов напрямую → "Соединение приборов напрямую" на страница 18

Соединение прибора через домашнюю беспроводную сеть

Если приборы соединяются друг с другом через домашнюю беспроводную сеть, то прибором можно управлять как через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой, так и через приложение Home Connect.

Если оба прибора поддерживают Home Connect, то соединение через приложение Home Connect возможно.

Информация об этом содержится в прилагаемой к Home Connect документации.



Установка подключения через домашнюю сеть

- 1 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
- 2 Подключитесь к домашней сети вручную или автоматически, см. → "Ручная регистрация в домашней сети" на страница 13 или → "Автоматическая регистрация в домашней сети (WPS)" на страница 14.
Как только будет установлено соединение вытяжки с домашней беспроводной сетью, вы сможете установить соединение с варочной панелью через приложение Home Connect. Для этого следуйте указаниям на мобильном устройстве.

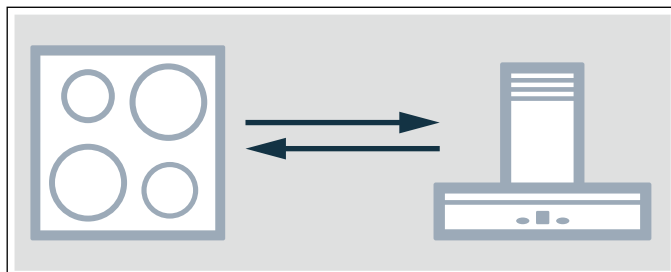
Подключение дополнительной варочной панели к вытяжке

- 1 Обе варочные панели подключены к Home Connect.
- 2 Соединение встроенной вытяжки с приложением Home Connect установлено.
- 3 Установите соединение встроенной вытяжки с первой варочной панелью в приложении Home Connect.
- 4 Установите соединение встроенной вытяжки со второй варочной панелью в приложении Home Connect.
- 5 Поверните регулятор встроенной вытяжки в положение . Только в этом случае возможно управление через варочную панель

Соединение приборов напрямую

Если прибор соединяется напрямую с одной или несколькими варочными панелями, то подключение к домашней беспроводной сети более невозможно. Прибор функционирует как вытяжка без сетевого соединения и далее управляется через панель управления.

Перед соединением приборов отмените все имеющиеся соединения с домашней сетью или другими приборами.



Установка прямого подключения

Проверьте, включена ли варочная панель и находится ли она в режиме поиска. В режиме поиска на варочной панели начинается процесс подключения.

Для этого обратите внимание на главу «Соединение с вытяжкой» в инструкции по эксплуатации для вашей варочной панели.

- 1 Откройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
- 2 Поверните регулятор вправо в положение 2. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет попеременно мигать синим и жёлтым светом. Соединение варочной панели с вытяжкой установлено, световое кольцо регулятора горит зелёным светом.
- 3 Закройте меню настройки Home Connect.
→ "Открывание или закрывание меню настройки Home Connect" на страница 12
Световое кольцо регулятора гаснет.
- 4 Поверните регулятор встроенной вытяжки в положение . Только в этом случае возможно управление через варочную панель

Прямое подключение не выполнено

Если прим. через 30 секунд соединение не будет установлено, световое кольцо регулятора загорится красным светом. Переведите регулятор в другое положение, а затем обратно в положение 2.

Световое кольцо регулятора загорается синим светом. Примерно через 5 секунд световое кольцо регулятора будет мигать синим и жёлтым светом. Прибор снова пытается установить соединение.

Подключение дополнительной варочной панели к вытяжке

Чтобы подключить другую варочную панель к той же вытяжке, снова установите прямое соединение со второй варочной панелью.

- 1 Отключите WLAN-соединение на первой варочной панели в соответствии с указаниями руководстве по эксплуатации варочной панели.
- 2 Запустите процесс соединения на второй варочной панели, затем запустите соединение на встроенной вытяжке.
Процесс соединения может занять несколько минут. Соединение варочной панели со встроенной вытяжкой установлено, световое кольцо регулятора горит зелёным светом.
- 3 Снова включите сеть WLAN на первой варочной панели.

Очистка и обслуживание

Предупреждение – Опасность ожога!

Во время работы прибор сильно нагревается. Перед очисткой дайте прибору остыть.

Предупреждение – Опасность удара током!

Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

Внимание!

Повреждение поверхности

Запрещается использовать следующие средства очистки

- Острые и абразивные средства очистки
- Очистители для духовых печей
- Разъедающие, хлорсодержащие или агрессивные средства очистки
- Очистители с большим содержанием спирта
- Твердые, царапающие посудные губки, щетки или трущие подушечки

При попадании таких средств на прибор, сразу же удаляйте их водой

Новые салфетки-губки перед употреблением всегда следует тщательно промывать

Указание: Используйте для очистки небольшое количество воды, чтобы она не попала внутрь прибора.

Очистка прибора

Указание: Перед очисткой снимите любые украшения с рук.

Для обеспечения должного качества улавливания жира необходимо регулярно проводить очистку жировулавливающего фильтра.

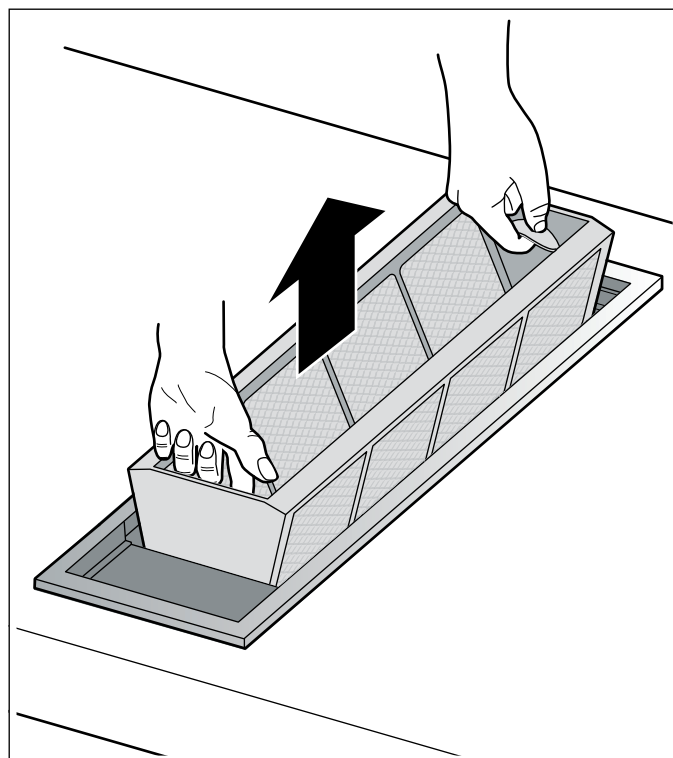
Очищайте прибор после его охлаждения. Немедленно удаляйте убежавшие жидкости, не оставляйте остатки пищи засыхать.

Также регулярно очищайте внутреннюю поверхность встроенной в столешницу вытяжки влажной тряпкой.

Деталь прибора/поверхность	Рекомендуемый способ очистки
Рама прибора	Мыльный раствор. Вытрите насухо мягкой салфеткой. Используйте для очистки небольшое количество воды, чтобы она не попала внутрь прибора. Размочите места с пригоревшими остатками небольшим количеством воды с моющим средством, сильно не трите.
Вентиляционная решетка	Осторожно снимите для очистки. Мыльный раствор — вытрите насухо мягкой салфеткой. Вентиляционную решетку также можно вымыть в посудомоечной машине. При этом цвет вентиляционной решетки может слегка измениться. Это не влияет на ее рабочие свойства.
Регулятор	Мыльный раствор — тряпка не должна быть слишком мокрой. Вытрите насухо мягкой салфеткой. Внимание! Повреждение прибора Не снимайте регулятор для очистки.

Снятие и установка жировулавливающего фильтра

- 1 Снимите вентиляционную решетку.
- 2 Выньте металлический жировулавливающий фильтр из прибора движением вверх.



- 3 Очистите металлический жировулавливающий фильтр и вентиляционную решетку.
- 4 Очистите внутреннюю поверхность встроенной в столешницу вытяжки.
- 5 Установите металлический жировулавливающий фильтр.
- 6 Установите вентиляционную решетку.

Очистка металлических жироулавливающих фильтров

Предупреждение – Опасность возгорания!

Отложения жира в жироулавливающем фильтре могут вспыхнуть.

Очищайте жироулавливающий фильтр как минимум каждые 2 месяца.

Никогда не используйте прибор без жироулавливающего фильтра.

Металлический жироулавливающий фильтр можно очищать в посудомоечной машине или вручную.

Очистка в посудомоечной машине

Указание: При очистке в посудомоечной машине возможно незначительное изменение цвета. Это не влияет на функционирование металлического жироулавливающего фильтра.

- 1 Свободно размещайте металлический жироулавливающий фильтр в посудомоечной машине отверстием вниз. Не зажимайте металлический жироулавливающий фильтр.
- 2 Не мойте сильно загрязнённые металлические жироулавливающие фильтры вместе с обычной посудой.

Очистка вручную

- 1 Замочите металлический жироулавливающий фильтр в горячем мыльном растворе.
- 2 Очистите щёткой и тщательно прополощите.
- 3 Перед установкой металлический жироулавливающий фильтр должен быть полностью сухим.

Указание: При наличии стойких загрязнений можно использовать специальный растворитель жиров. Вы можете заказать его в интернет-магазине.

Замена фильтра с активированным углём (только в режиме циркуляции воздуха)

Фильтры с активированным углём устраняют неприятные запахи кухонного чада. Они используются только в режиме циркуляции воздуха.

Замена фильтра с активированным углём блока вентилятора должна осуществляться регулярно. Для этого следите за индикацией насыщения на вашем приборе.

Обнуление индикатора насыщения

В случае, если мигала индикация насыщения металлического жироулавливающего фильтра или фильтра с активированным углём, необходимо её обнуление после очистки или замены фильтра.

- 1 Нажмите на регулятор и поверните вправо в положение .
- 2 Световое кольцо под регулятором горит белым светом, гаснет прим. на 5 секунд и снова загорается белым светом.
Выполнено обнуление индикации насыщения.
- 3 Снова поверните регулятор в положение 0.

Что делать в случае неисправности?

Предупреждение – Опасность удара током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Поэтому ремонт должен производиться только специалистом сервисной службы, прошедшим специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

Часто причину неисправности легко устранить. Прежде чем вызывать специалиста сервисной службы, воспользуйтесь указаниями в таблице.

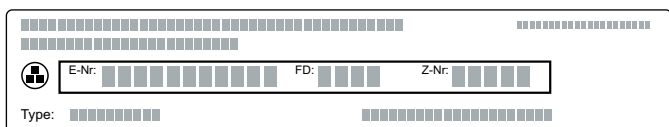
Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает	Нет соединения с блоком вентилятора.	Проверьте, правильно ли вставлен штекер соединительного кабеля.
	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы.
	Неисправен предохранитель	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей.
После выключения световое кольцо под регулятором медленно мигает 3 раза белым светом.	Металлический жироулавливающий фильтр заполнен.	Очистите металлический жироулавливающий фильтр. → "Очистка и обслуживание" на страница 19
После выключения световое кольцо под регулятором быстро мигает 6 раз белым светом.	Фильтр с активированным углём блока вентилятора заполнен.	Замените фильтр с активированным углём блока вентилятора. → "Очистка и обслуживание" на страница 19
Вентилятор продолжает работу после выключения. Световое кольцо медленно мигает оранжевым светом.	Функция остаточного хода включена.	Обратите внимание на дополнительную информацию о функции остаточного хода. → "Функция работы после выключения" на страница 9
Прибор выключается в процессе эксплуатации, световое кольцо поочередно мигает оранжевым и белым светом	Аварийное отключение: Длительное время не осуществлялось управление	Поверните регуляторы на «0» и затем при необходимости снова включите
	После отключения электроэнергии прибор остаётся выключенным	Поверните регуляторы на «0» и затем при необходимости снова включите
	Окно вместе с переключателем для контакта с окном закрыты	Откройте окно, поверните регуляторы на «0» и затем при необходимости снова включите
Прибор работает в автоматическом режиме, световое кольцо мигает жёлтым и пурпурным светом	Автоматический датчик неисправен	Поверните регуляторы на «0» и затем снова включите
		Если после повторного включения световое кольцо продолжает мигать, обратитесь в сервисную службу
Световое кольцо мигает пурпурным и жёлтым светом	Неисправность прибора	Проверка кабельного подключения к блоку вентилятора
		Если после повторного включения световое кольцо продолжает мигать, обратитесь в сервисную службу

Сервисная служба

Если ваш прибор нуждается в ремонте, наша сервисная служба всегда к вашим услугам. Мы всегда стараемся найти подходящее решение, чтобы избежать, в том числе, ненужных вызовов специалистов.

Номер E и номер FD

При звонке обязательно сообщите полный номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD), что позволит вам получить квалифицированную помощь. Типовая табличка с номерами находится на нижней стороне прибора.



The diagram shows a rectangular label with a grid of small squares. On the left side, there is a circular logo with a cross inside. To the right of the logo, there are three labeled fields: 'E-Nr:' followed by a row of 12 squares, 'FD:' followed by a row of 4 squares, and 'Z-Nr:' followed by a row of 4 squares. Below these fields, there is a 'Type:' label followed by a row of 12 squares.

Чтобы не тратить время на поиск этих номеров, впишите их и телефонный номер сервисной службы здесь.

Номер E

Номер FD

Сервисная служба ☎

Обратите внимание, что визит специалиста сервисной службы для устранения повреждений, связанных с неправильным использованием прибора, даже во время действия гарантии не является бесплатным.

Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

9001547904 (001123)
ru

GAGGENAU

